Утверждаю

Ректор Пермского государственного национального исследовательского университета

_____

_____

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГАОУВО "Пермский государственный национальный исследовательский университет"

Факультет современных иностранных языков и литератур

Форма обучения очная

УЧЕБНЫЙ ПЛАН №11882

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

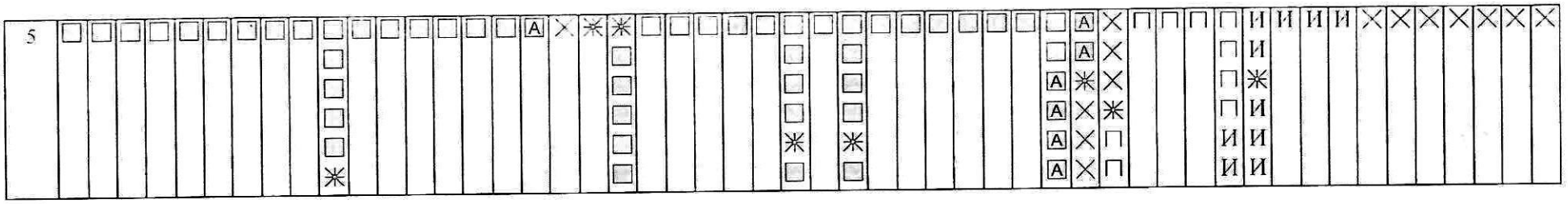
специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

квалификация Лингвист-переводчик

срок обучения 5 лет

Календарный учебный график

№нед. / Курс	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
1	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	А	×	✳	✳	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	А	×	□	□	□	□	□	□	А	Ф	Ф	×	×	×	×	×
										□										□						□		□							□	А	×					□										
										□										□						□		□							А	✳	×					✳										
										□										□						□		□							А	×	✳					□										
										□										□						✳		✳							А	×	□					□										
										✳										□						□		□							А	×	□					□										
2	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	А	×	✳	✳	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	А	×	□	□	□	□	□	□	А	Ф	Ф	×	×	×	×	×
										□										□						□		□							□	А	×					□										
										□										□						□		□							А	✳	×					✳										
										□										□						□		□							А	×	✳					□										
										□										□						✳		✳							А	×	□					□										
										✳										□						□		□							А	×	□					□										
3	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	А	×	✳	✳	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	А	×	□	□	□	□	□	□	А	Ф	Ф	×	×	×	×	×
										□										□						□		□							□	А	×					□										
										□										□						□		□							А	✳	×					✳										
										□										□						□		□							А	×	✳					□										
										□										□						✳		✳							А	×	□					□										
										✳										□						□		□							А	×	□					□										
4	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	А	×	✳	✳	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	А	×	П	П	П	П	П	П	П	А	×	×	×	×	×	×	×
										%										%						%		%							%	А	×					П										
										%										%						%		%							А	✳	×					✳										
										%										%						%		%							А	×	✳					П										
										%										%						✳		✳							А	×	П					П										
										✳										%						%		%							А	×	П					П										



Условные обозначения

теоретическое обучение	теоретическое обучение и промежуточная аттестация	каникулы	производственная практика	изучение факультативных дисциплин	итоговая государственная аттестация	учебная рассредоточенная практика	производственная рассредоточенная практика	нерабочие праздничные дни
□	А	╳	П	Ф	И	%	П	✳

Сводные данные по бюджету времени студента (в неделях)

Тип недели	теоретическое обучение	теоретическое обучение и промежуточная аттестация	каникулы	производственная практика	изучение факультативных дисциплин	итоговая государственная аттестация	учебная рассредоточенная практика	производственная рассредоточенная практика	нерабочие праздничные дни	Всего
Курс										
1	37 2/7	3	8		2				2	52 2/7
2	37 2/7	3	8		2				2	52 2/7
3	37 2/7	3	8		2				2	52 2/7
4		3	10				30 1/7	7 1/7	2	52 2/7
5	30 1/7	2	10	4		4 1/7			2	52 2/7
Всего	142	14	44	4	6	4 1/7	30 1/7	7 1/7	10	261 3/7

План учебного процесса

Индекс	Наименование учебной дисциплины	Объем работы студента							Экз.	Зач.	Распределение аудиторных часов в неделю по триместрам														
				из них							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
		Трудоемкость	Аудиторн.	Лекции	Практ.	Лабор.	текущ конс	Самостоят.			количество недель в триместре														
											17	16	8	17	16	8	17	16	8	17	16	8	17	16	0
С.1	Дисциплины (модули)	10264	3978	1012	830	2100	36	6286																	

С.1.БЧ	Обязательная часть	8536	3306	648	606	2016	36	5230																	
С.1.БЧ.01	Дисциплины - А	1228	464	228	172	28	36	764																	
	Безопасность жизнедеятельности	108	42	28	14	0	0	66		1	2.6														
	Информатика	108	42	14	0	28	0	66		2		2.8													
	История России	144	116	52	28	0	36	28	2	1	3.6	3.9													
	Основы проектной деятельности	72	28	14	14	0	0	44		7							1.8								
	Основы российской государственности	72	54	18	36	0	0	18	1		3.4														
	Прикладная физическая культура	328	0	0	0	0	0	328		2,4,5,7,8	0	0	0	0	0	0	0	0							
	Социология: анализ современного общества	108	42	28	14	0	0	66		7							2.6								
	Физическая культура	72	28	4	24	0	0	44		5				.9	.9										
	Философия	108	70	42	28	0	0	38	4					4.4											
	Финансовая грамотность	108	42	28	14	0	0	66		10										2.5					
С.1.БЧ.02	Дисциплины - В	1116	434	210	196	28	0	682																	
	Введение в теорию и практику перевода (английский язык)	108	42	14	28	0	0	66		4				2.6											
	Древние языки и культуры	144	56	28	0	28	0	88	2	1	1.8	1.9													
	История мировой художественной культуры	108	42	28	14	0	0	66		5					2.8										
	Образы мультикультурного мира в современной литературе	108	42	28	14	0	0	66		6						6									
	Общее языкознание	108	42	28	14	0	0	66		10										2.5					
	Основы социолингвистики	108	42	14	28	0	0	66		6						6									
	Основы языкознания	216	84	42	42	0	0	132	3	1,2	1.8	1.9	4												
	Русский язык и риторика	216	84	28	56	0	0	132	3	2		2.8	6												
С.1.БЧ.03	Дисциплины - С	6192	2408	210	238	1960	0	3784																	
	Актуальные проблемы переводоведения	108	42	14	28	0	0	66	10											2.5					
	Актуальные проблемы переводоведения (курсовая)	36	0	0	0	0	0	36												0					
	Введение в специальность	108	42	28	14	0	0	66		1	2.6														

Индекс	Наименование учебной дисциплины	Объем работы студента				Экз.	Зач.	Распределение аудиторных часов в неделю по триместрам														
		Трудоемкость	Аудиторн.	из них	Самостоят.			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

				Лекции	Практ.	Лабор.	текущ конс				количество недель в триместре														
											17	16	8	17	16	8	17	16	8	17	16	8	17	16	0
	Информационные технологии в деятельности переводчика	108	42	14	28	0	0	66		8								2.8							
	История мировой литературы	144	56	28	28	0	0	88	1		3.5														
	Лингвострановедение	108	42	28	14	0	0	66		13													2.6		
	Литературное редактирование перевода	108	42	14	28	0	0	66	11												2.5				
	Основы синхронного перевода (английский)	108	42	0	0	42	0	66		13													2.6		
	Основы теории английского языка	216	84	42	42	0	0	132	5	4				3.5	1.9										
	Основы теории французского языка	144	56	28	28	0	0	88	7								3.5								
	Практикум по аудированию английского языка	144	56	0	0	56	0	88	14	13													1.8	1.9	
	Практикум по аудированию французского языка	144	56	0	0	56	0	88	14	13													1.8	1.9	
	Практикум по культуре речевого общения (английский язык)	252	98	0	0	98	0	154	5	4				2.6	3.7										
	Практикум по культуре речевого общения (французский язык)	216	84	0	0	84	0	132	5	4				2.6	2.8										
	Практический курс английского языка	1584	630	0	0	630	0	954	1,2,3,4,5,6,7,8,9,11,12		5.3	4.7	8	2.6	5.6	6	2.6	2.8	8		4.9	1.6			
	Практический курс перевода (английский язык)	180	70	0	0	70	0	110	9	8								1.9	6						
	Практический курс перевода (французский язык)	144	56	0	0	56	0	88	9	8								1.9	4						
	Практический курс письменного перевода в специальных областях (английский язык)	252	98	0	0	98	0	154	10,11											2.5	3.3				
	Практический курс письменного перевода в	216	84	0	0	84	0	132	14	13													2.6	2.8	

	специальных областях (французский язык)																										

Индекс	Наименование учебной дисциплины	Объем работы студента							Экз.	Зач.	Распределение аудиторных часов в неделю по триместрам														
				из них							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
		Трудоемкость	Аудиторн.	Лекции	Практ.	Лабор.	текущ конс	Самостоят.			количество недель в триместре														
											17	16	8	17	16	8	17	16	8	17	16	8	17	16	0
	Практический курс устного последовательного перевода (английский язык)	252	98	0	0	98	0	154	13,14	12												1.6	1.8	2.8	
	Практический курс устного последовательного перевода (французский язык)	180	70	0	0	70	0	110	14	13													2.6	1.9	
	Практический курс французского языка	1296	518	0	0	518	0	778	1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12		3.5	4.7	6	2.6	4.7	6	2.6	1.9	6	1.6	1.6	1.6			
	Теория перевода	108	42	14	28	0	0	66	7								2.6								
	Теория перевода (курсовая)	36	0	0	0	0	0	36									0								
С.1.ВЧ	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	1728	672	364	224	84	0	1056																	
С.1.ВЧ.01	Элективы "Универсальные"	648	252	168	84	0	0	396		7,8,10,11,13,14							2.6	2.8		2.5	2.5		2.6	2.8	
С.1.ВЧ.02	Элективы "Общепрофессиональные"	432	168	112	56	0	0	264		7,8,10,11							2.6	2.8		2.5	2.5				
С.1.ВЧ.03	Элективы "Общепрофессиональные" (ДВБ)	0	0	0	0	0	0	0																	
С.1.ВЧ.04	Элективы "Профессиональные" (ДВБ)	648	252	84	84	84	0	396																	
	Интерпретация текста (английский язык)	108	42	28	14	0	0	66		8								2.8							
	Предпереводческий анализ текста (английский)	108	42	14	28	0	0	66		8								2.8							

	Аудиовизуальный перевод	108	42	0	0	42	0	66		14														2.8	
	Деловой протокол и профессиональная этика переводчика	108	42	28	14	0	0	66		14														2.8	
	Лингвострановедческие аспекты перевода	108	42	28	14	0	0	66		13													2.6		
	Эффективное использование техник понимания при переводе	108	42	28	14	0	0	66		13													2.6		
	Дипломатический дискурс и перевод дипломатических документов	108	42	14	28	0	0	66		14														2.8	
	Когнитивно-дискурсивный анализ текста	108	42	14	28	0	0	66		14														2.8	
	Реферативный перевод (английский язык)	108	42	0	0	42	0	66		14														2.8	

Индекс	Наименование учебной дисциплины	Объем работы студента							Экз.	Зач.	Распределение аудиторных часов в неделю по триместрам														
				из них							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
		Трудоемкость	Аудиторн.	Лекции	Практ.	Лабор.	текущ конс	Самостоят.			количество недель в триместре														
											17	16	8	17	16	8	17	16	8	17	16	8	17	16	0
	Технический перевод (английский язык)	108	42	0	0	42	0	66		14														2.8	
	Актуальные проблемы лингвистики	108	42	14	28	0	0	66		8								2.8							
	Корпусная лингвистика	108	42	28	14	0	0	66		8								2.8							
	Методология научного исследования	108	42	28	14	0	0	66		8								2.8							
С.2	Практики	648	20	0	20	0	0	628																	
С.2.БЧ	Обязательная часть	648	20	0	20	0	0	628																	
	Групповая проектная работа	108	6	0	6	0	0	102	11												.4				
	Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-	108	14	0	14	0	0	94	10											.8					

	исследовательской работы)																									
	Переводческая практика	216	0	0	0	0	0	216	12													0				
	Преддипломная практика	216	0	0	0	0	0	216	15																	0
С.2.ВЧ	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	0	0	0	0	0	0	0																		
С.3	Государственная итоговая аттестация	216	0	0	0	0	0	216																		
	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	216	0	0	0	0	0	216	15																	0
С.4	Факультативные дисциплины	0	0	0	0	0	0	0																		
Всего аудиторных часов в неделю:									48	51	26.4	21.1	21	20.6	21	21	19.8	21	21	16.5	18.4	10.5	19.8	21	0	
Всего экзаменов(по триместрам)											4	4	4	3	5	2	4	2	4	3	4	2	1	5	1	
Всего зачетов(по триместрам)											5	4	0	5	3	2	5	8	0	4	2	1	8	4	0	
Общий объем учебной нагрузки в неделю (ч.)											59.1	53	45.6	47.6	55.8	45.6	49.1	57.5	43.2	48	54	54	48	54	54	
Общий объем учебной нагрузки (ч.)											1064	848	456	856	892	456	884	920	432	864	864	432	864	864	432	
Общий объем учебной нагрузки (кред.)											28	22	12	23	24	12	23	24	12	24	24	12	24	24	12	